

[For those making repayments] flyer (blue)

Repayments for the loans you made (first repayment of Emergency Small Fund [緊急小口資金]/General Support Fund [総合支援資金]) will commence from 2023.

Please begin by registering an account to be debited using either of the following methods by **December 15, 2022 (Thurs.)**.

Note 1: This step is required even if you filled out the "Account Debit Request Form" when applying for the loan.

Note 2: If we do not receive your application by the above deadline, you will be required to make repayments at a Japan Post Bank using the attached payment form. You will also have to pay the transfer fees.

Note 3: Even if you received both loans, you only need to register your account once.

Method 1: Register wherever you are from your smartphone or computer

https://www.acctrans-reg.jp/rtex/ar/nj3XA53q/?CRC_CD=RQ3S

Please access the QR code on the right or the URL below from your smartphone or computer to register online.

■ Registration is available **24 hours a day, including weekends and holidays** (inquiries regarding registration can be made weekdays from 9:00 to 17:00)

Not compatible with all financial institutions.

■ Supported financial institutions: see reverse side

■ **No transfer fees** for direct debits

Method 2: Register using your cash card at a payment terminal (at a local social welfare council office)

Please contact your local social welfare council office and bring the following documents. Refer to the list of social welfare councils for locations.

(1) The documents we have sent to you (i.e., these documents) (2) Your cash card from your financial institution (3) Proof of identity (driver's license, etc.)

Note: Please ensure that the person who made the loan comes to the office.

Note: If you cannot use methods 1 or 2, please contact us (see below) or consult your local social welfare council office.

■ Registration is available on weekdays from 9:00 to 16:00

■ There are **no transfer fees** for direct debits

List of Contact Details for Municipal Councils of Social Welfare in Shiga Prefecture				
	Municipal Councils of Social Welfare	Postal Code	Address	Phone Number
1	Otsu City Council of Social Welfare	520-0047	4-1-1 Hamaotsu, Otsu-shi Asuto Hamaotsu 5F	077-525-9316
2	Hikone City Council of Social Welfare	522-0041	670 Hirata-cho, Hikone-shi Hikone City Fukushi Center Annex	0749-22-2821
3	Nagahama City Council of Social Welfare	526-0037	12-34 Takada-cho, Nagahama-shi Sazanami Town Nagahama Bunka Fukushi Plaza 3F	0749-62-1804
4	Omihachiman City Council of Social Welfare	523-0082	1313 Tsuchida-cho, Omihachiman-shi Sogo Fukushi Center Himawari Bldg.	0748-31-2677
5	Kusatsu City Council of Social Welfare	525-0032	2-1-35, Oji, Kusatsu-shi Kirarie Kusatsu 4F	077-562-0084
6	Moriyama City Council of Social Welfare	524-0013	3-2-5 Shimonogo, Moriyama-shi Sukoyaka Center	077-583-2923
7	Ritto City Council of Social Welfare	520-3015	190 Anyoji, Ritto-shi Sogo Fukushi Hoken Center	077-554-6105
8	Koka City Council of Social Welfare	528-0005	5609 Minakuchi, Minakuchi-cho, Koka-shi Minakuchi Shakai Fukushi Center	0748-62-8085
9	Yasu City Council of Social Welfare	520-2423	2400 Nishigawara, Yasu-shi Yasu-shi Hokubu Godo Chosha 2F	077-589-4683
10	Konan City Council of Social Welfare	520-3234	1-1 Chuo, Konan-shi Konan City Shakai Fukushi Center	0748-72-4102
11	Takashima City Council of Social Welfare	520-1521	45-1 Kitabata, Shinasahi-cho, Takashima-shi Shinasahi Sogo Fukushi Center: Yasuragiso	0740-25-5720
12	Higashiomi City Council of Social Welfare	527-0016	21-1 Imasaki-cho Higashiomi-shi Higashiomi-shi Fukushi Center Heartpia	0748-24-2940
13	Maibara City Council of Social Welfare	521-0023	570 Miyoshi Maibara-shi Maibara Chiki Fukushi Center Yume Hall	0749-54-3105
14	Hino Town Council of Social Welfare	529-1602	1-1 Kawara Hino-cho Gamo-gun Kinro Fukushi Kaikan	0748-52-1219
15	Ryuoh Town Council of Social Welfare	520-2552	4-1 Oguchi Ryuoh-cho Gamo-gun Fukushi Station	0748-58-1475
16	Aisho Town Council of Social Welfare	529-1313	731 Ichi Aisho-cho Echi-gun Fukushi Sogo Center Ainosato	0749-42-7170
17	Toyosato Town Council of Social Welfare	529-1161	1252 Shijukuin Toyosato-cho Inukami-gun Hoynosato	0749-35-8060
18	Kora Town Council of Social Welfare	522-0244	357-1 Zaiji Kora-cho Inukami-gun Kora-cho Hoken Fukushi Center	0749-38-4667
19	Taga Town Council of Social Welfare	522-0341	221-1 Taga Taga-cho Sogo Fukushi Hoken Center	0749-48-8127

Special Loan Center, Shiga Prefecture Council of Social Welfare

https://www.shigashakyo.jp/news_category/tokurei/

050-2018-7020 Open: Weekdays 9:00 to 17:00

[If you have received a sealed postcard]

[Direct Debit Repayments]

When making repayments by direct debit (automatic withdrawal), please check your account balance by the day before the transfer date to ensure sufficient money is in your account.

Debits are scheduled for the 28th of each month (next business day if the 28th falls on a Saturday, Sunday, or holiday).

When You Need to Contact Us:

1. Please be sure to contact us if:

(1) Your address, name, telephone number, e-mail address, etc., changes

(2) If any of the following applies (you may be eligible for repayment forgiveness)

- You are exempt from residence tax
- You have been issued a mental disability certificate (Level 1)
- If you have been issued a physical disability certificate (Level 1 or 2)
- You have started receiving public assistance

2. Please note that if your total loan amount is not repaid within the repayment period, interest on arrears of 3% will apply to the remaining amount.

Please contact us for further details if you have difficulties repaying your loan.